



User manual **ENG**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Пайдалану жөніндегі Нұсқаулық **KAZ**



Bluetooth stereo headphone with microphone
Bluetooth стереонаушники с микрофоном
Микрофонмен Bluetooth стерео құлаққап

HB-213

Thank you for choosing Harper products. Before use, read the operating instructions and save them in case you have any questions about servicing the device.

PRECAUTIONARY MEASURES

1. Do not disassemble the device by yourself, it may cause malfunction.
2. In case of problems, please contact an authorized service center.
3. Do not leave the device and accessories unattended. Keep them out of reach of children and pets. Small parts of the device may cause choking.
4. The device is designed for use in normal climatic conditions. Extreme climatic conditions (temperatures below 0°C or above 45°C, extremely high humidity) can cause problems and damage the electronic components of the device.
5. Protect the device from moisture, do not touch it with wet hands.
6. Blinking of the indicator in the immediate vicinity of the eyes can be dangerous for vision. Do not bring the indicator light close to your eyes.
7. Do not use headphones in a thunderstorm.

8. Listening to music at maximum volume may damage your hearing.

Information about restrictions on the use of technical equipment, taking into account its purpose for work in residential, commercial or industrial areas.

The equipment is designed to work in residential and commercial areas, public places, industrial areas with small and medium power consumption, without exposure to harmful and dangerous production factors. The equipment is intended for operation without the constant presence of maintenance personnel.

REQUIREMENTS TO TRANSPORTATION

Transportation of equipment should be carried out in the original packaging in covered vehicles by any means of transport.

APPOINTMENT

These headphones are designed for mobile devices with Bluetooth functionality.

They are designed for both wire and wireless transmission of audio data: talking on the phone, listening to music files.

PICKING

- Bluetooth stereo headphone with microphone
- USB charging cable
- 3.5 mm audio cable
- User manual
- Warranty card

BASIC CONTROL BUTTONS

1. [] POWER

3-second button hold turns on/off the power.

2. [/] PREVIOUS SONG (RADIO WAVE) / VOLUME DOWN

Short press – previous song (radio wave).

Long press – volume down.

3. [/] PLAY MODE /CALLS

Short press: play/pause.

Bluetooth mode while calling:

- short press – answer the call;
- long press – end up the call;
- continuous press 2 times – redial.

In FM mode a short press – automatic search for a broadcasting station.

4. [/] NEXT SONG (RADIO WAVE) / VOLUME UP

Short press – next song (radio wave).

Long press – volume up.

5. FM/MP3 SWITCHING MODES

Short press – changes mode: Bluetooth/FM radio/MP3/AUX.

LED INDICATOR

In Bluetooth mode the successful connection of the headset to the phone will be accompanied by a flashing red/blue indicator; the blue indicator will flash slowly when the connection is successful.

In MP3 mode the blue indicator light will flash quickly when playing.

In FM mode when listening to FM radio – the blue indicator will light, while searching for FM radio – the indicator will flash rapidly.

In charging mode the red indicator light will be on while charging; when fully charged the red indicator light will go out.

BLUETOOTH MODE

9. A short press on the power button [] for three seconds activates the power supply – this is the default Bluetooth mode.

10. In Bluetooth mode, the successful connection of the headset to the phone will be accompanied by a flashing red/

blue indicator; the blue indicator will flash slowly when the connection is successful.

11. When searching for a Bluetooth headset by your mobile phone, the Bluetooth headset name is HB-213.

12. If you are prompted to enter a password when searching for a Bluetooth headset on your mobile phone and connecting successfully, enter 0000.

13. After successfully connecting the Bluetooth headset, the blue indicator light will light up 2 times every 5 seconds.

14. You can listen to music on the mobile player when you turn on the mobile phone; in this mode, you can use the Bluetooth headset to select the next/previous song, play and stop playing, answer the phone and redial the number.

MP3 MODE

1. Hold the [] for 3 seconds to turn on the device.

2. Insert the microSD card that MP3 will play automatically; long press **FM/MP3** – it will switch to MP3 mode.

3. Short press []: play MP3 / pause.

4. Short press []/V+]/ []/V-]: next song / previous song.

5. Long press []/V+]/ []/V-]: volume up / volume down.

AUX MODE

1. Activate the mode: the audio channel connection will switch to AUX mode.

2. Support mobile phone/iPod/MP4/MP3/CD/PC, etc.

SPECIFICATIONS

Bluetooth Version: 5.0

Effective range: 10 m

Music play / talk time: about 5 hours

Charging time: about 2 hours

Frequency response: 20Hz-20kHz

Support microSD: up to 32GB

USB charging: DC 5V

Battery capacity: 250 mAh

FM range: 87.5-108 MHz

DISPOSAL INFORMATION



This device is designed and manufactured from high quality materials and components that can be recycled and reused. This symbol means that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from household waste after use.

Note.

In accordance with constant improvement, specifications and design are subject to change without notice.

Note.

This product does not contain precious metals.



Bluetooth stereo headphone with microphone

HB-213

procedures established in the technical regulations of the Customs Union
and the Eurasian Economic Union

Information about product certification, certificate number and date, validity period you can find
on the website www.harper.ru or by calling technical support 8-800-600-7107

Production date is indicated on the gift-box

Life duration of product: 24 months

Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with the product.

Warranty card and User manual are integral parts of the product.

For additional information about the product and authorized service centers
you may find at www.harper.ru or by telephone 8-800-600-7107.

Manufacturer: Harper International Trading Limited, 15/F, Radio City,
505 Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Made in China

Importer/claims organization: LLC «Progress-Plyus», App.11, floor 2, Build.50, k.1, Udaltsova Str.,
Moscow, Russia, 119607, tel.: +74951330210, email: info@harper.ru



Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и сохраните его на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.

2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

3. Не оставляйте устройство и аксессуары без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.

4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже 0°C или выше 45°C, крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя

электронные компоненты устройства.

5. Оберегайте устройство от влаги, не трогайте его мокрыми руками.

6. Мигание индикатора в непосредственной близости от глаз может быть опасным для зрения. Не подносите светящийся индикатор близко к глазам.

7. Не пользуйтесь наушниками в грозу.

8. Прослушивание музыки на максимальной громкости может привести к повреждению слуха.

Сведения об ограничениях в использовании технического средства с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих или производственных зонах

Оборудование предназначено для работы в жилых и коммерческих зонах, общественных местах, производственных зонах с малым и средним электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Транспортировка оборудования должна производиться в заводской упаковке в крытых транспортных средствах любым видом транспорта.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данные наушники разработаны для мобильных устройств с поддержкой функции Bluetooth.

Они предназначены как для проводной, так и беспроводной передачи аудиоданных: разговора по телефону, прослушивания музыкальных файлов.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Bluetooth стереонаушники с микрофоном
- USB кабель для зарядки
- Аудио кабель 3,5мм
- Руководство по эксплуатации
- Гарантийный талон

ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

1. [] ПИТАНИЕ

3-секундное удерживание кнопки включает/отключает питание.

2. [/ V -] ПРЕДЫДУЩАЯ ПЕСНЯ (РАДИОВОЛНА) / УМЕНЬШЕНИЕ ГРОМКОСТИ

Короткое нажатие – предыдущая песня (радиоволна).

Длительное нажатие – уменьшение громкости.

3. [/] ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ / ВЫЗОВЫ

Короткое нажатие – воспроизведение/пауза.

В режиме Bluetooth при вызове:

- короткое нажатие – ответ на вызов;
- длительное нажатие – отбой вызова;
- непрерывное нажатие 2 раза – повторный набор номера.

В режиме FM короткое нажатие – автоматический поиск радиовещательной станции.

4. [▶▶/V+] СЛЕДУЮЩАЯ ПЕСНЯ (РАДИОВОЛНА) / УВЕЛИЧЕНИЕ ГРОМКОСТИ

Короткое нажатие – следующая песня (радиоволна).

Длительное нажатие – увеличение громкости.

5. FM/MP3 ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМОВ

Короткое нажатие – изменяет режим: Bluetooth/FM радио/MP3/AUX.

СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР

В режиме Bluetooth, успешное подключение наушников к телефону будет сопровождаться попеременным красно-синим миганием индикатора; синий индикатор будет медленно мигать при успешном соединении.

В режиме MP3 синий индикатор будет быстро мигать при воспроизведении.

В FM режиме: при прослушивании FM радио синий индикатор будет гореть, при поиске FM радио – индикатор будет быстро мигать.

В режиме зарядки будет гореть красный индикатор, при полной зарядке красный индикатор потухнет.

РЕЖИМ BLUETOOTH

1. Короткое нажатие на кнопку питания [] в течение 3 секунд активирует подачу питания – это режим Bluetooth, установленный по умолчанию.

2. В режиме Bluetooth, успешное подключение наушников к телефону будет сопровождаться попеременным красно-синим миганием индикатора; синий индикатор будет медленно мигать при успешном соединении.

3. При поиске Bluetooth-наушников Вашим мобильным телефоном имя Bluetooth-наушников отображается как «HB-213».

4. Если при поиске наушников Вашим мобильным телефоном и успешном подключении отображается запрос на ввод пароля, введите 0000.

5. После успешного подключения синий индикатор будет загораться 2 раза каждые 5 секунд.

6. Вы можете прослушивать музыку на мобильном проигрывателе при включении мобильного телефона; в этом режиме, Вы можете с помощью

Bluetooth-наушников выбрать следующую/предыдущую песню, воспроизводить и останавливать проигрывание, отвечать на телефонные звонки и повторно набирать номер.

РЕЖИМ MP3

1. Удерживайте [] 3 секунды, чтобы включить устройство.

Вставьте Micro-SD карту, которую MP3 будет проигрывать автоматически; при длительном нажатии на **FM/MP3** будет выполнен переход в MP3 режим.

2. Короткое нажатие на []: воспроизведение MP3 / пауза.

3. Короткое нажатие на []/V+]/[/V-]: следующая / предыдущая песня.

4. Длительное нажатие на []/V+]/[/V-]: увеличение / уменьшение громкости.

РЕЖИМ AUX

1. Активируйте режим: подключение аудио-канала выполнит переход в режим AUX.

2. Поддержка мобильного телефона/iPod/MP4/MP3/CD/ПК и т.д.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Версия Bluetooth: 5.0

Эффективный радиус действия: 10 м

Время воспроизведения музыки / разговора: около 5 часов

Время зарядки: около 2 часов

Частотный диапазон: 20 Гц - 20 кГц

Поддержка карты microSD: до 32Гб

USB зарядка: DC 5В

Емкость аккумулятора:

250 мАч

FM-диапазон: 87.5-108 МГц

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно. Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

Примечание.

В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

Примечание.

Данное изделие не содержит драгоценных металлов.



Bluetooth стереонаушники с микрофоном HB-213

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза
и Евразийского экономического союза процедуры оценки

Информацию о сертификации товара, данные о номере, дате сертификата,
сроке его действия Вы можете узнать на сайте www.harper.ru или по телефону
технической поддержки 8-800-600-7107

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 2 года

Гарантийный срок – 1 год

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми
частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные
авторизованного сервисного центра вы можете узнать

на сайте www.harper.ru или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Harper International Trading Limited, 15/F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway
Bay, Гонконг.

Сделано в Китае

Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий: ООО «Прогресс-Плюс»
119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп.1, тел.: +74951330210, адрес электронной почты
info@harper.ru



«Harper» компаниясының енімін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Құлаққапты қалданар алдында пайдалану байынша нұсқаулықты мұқият ақып шығыңыз және құрылғыға қызмет керсету байынша сұрақтар туындаған жағдайда аған жүгіну үшін сақтап қайыңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. Құрылғыны ез бетіңізше белшектемеңіз, себебі ақаулардың пайда балу қаупі бар.

2. Ақау пайда балған жағдайда автарландырылған сервис арталығына жүгініңіз.

3. Құрылғы мен аксессуарларды қараусыз қалдырмаңыз. Оларды балалардың қалы жетпейтін жерде және жануарлардан алыс жерде сақтаңыз. Құрылғының усақ белшектерінен туншығу қаупі бар.

4. Құрылғы қалыпты температуралық режимде пайдалануға арналған. Темен температуралық режим (0°C темен немесе 45°C жағары температура, ылғалдылық деңгейі ете жағары) ақауларға себеп болуы мүмкін және құрылғының электранды кампанент-

терін істен шығаруы мүмкін.

5. Құрылғыны ылғалдан сақтаңыз, аны сулы қалыңызбен ұстамаңыз.

6. Индикатардың жыпылықтауы кезге кері әсерін тигізуі мүмкін. Жыпылықтап тұрған индикатарды кезге жақын ұстамаңыз.

7. Құлаққапты найзағайлы ауа райында қалданбаңыз.

8. Құлаққаппен музыканы қатты тыңдау есту мүшелерін зыкымдауы мүмкін.

Тұрғын, коммерциялық немесе өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналуын ескере отырып, техникалық құралды пайдаланудағы шектеулер туралы мәліметтер

Жабдық зиянды және қауіпті өндірістік факторлардың әсерінсіз тұрғын және коммерциялық аймақтарда, қоғамдық орындарда, электр қуаты аз және орташа өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналған. Жабдық қызмет көрсетуші персоналдың тұрақты қатысуынсыз пайдалануға арналған.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Жабдықты тасымалдау көліктің кез келген түрімен жабық көлік құралдарында зауыттық орамада жүргізілуі тиіс.

МАҚСАТЫ

Бұл құлаққаптар Bluetooth функциясын қолдайтын мобильді құрылғыларға арналған.

Олар дыбыстық деректерді сымды және сымсыз жіберуге арналған: телефонмен сөйлесу, музыкалық файлдарды тыңдау.

ЖИНАҚГАМА

- Микрофоны бар Bluetooth стерео құлаққап
- USB Зарядтау кабелі
- 3,5 мм аудио кабель
- Пайдапану бойынша нұсқаулық
- Кепілдік талоны

НЕГІЗГІ БАСҚАРУ ОРГАНДАРЫ

1. [🔊] ПАМАҚТАНУ

Түймені 3 секунд ұстап тұру қуатты қосады / өшіреді.

2. [⏮/V-] АЛДЫҒЫ ӘН (РАДИО ТОЛҚЫН) / ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН ТӨМЕНДЕТУ

Қысқа басу-алдыңғы ән (радио толқын).

Ұзақ басу-дыбыс деңгейін төмендету.

3. [⏮ / 🔊] ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ / ВЫЗОВЫ

Қысқа басу-ойнату / кідірту. Bluetooth режимінде қоңырау шалу кезінде:

- қысқа басу-қоңырауға жауап;
- ұзақ басу – қоңырауды тоқтату;
- үздіксіз 2 рет басу-нөмірді қайта теру.

FM режимінде қысқа басу – хабар тарату станциясын автоматты түрде іздеу.

4. [⏭/V+] КЕЛЕСІ ӘН (РАДИО ТОЛҚЫНЫ) / ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН ЖОҒАРЫЛАТУ

Қысқа басу-келесі ән (радио толқыны).

Ұзақ басу-дыбыс деңгейін жоғарылату.

5. FM / MP3 РЕЖИМДЕРІН АУЫСТЫРУ

Қысқа басу-режимді өзгертеді: Bluetooth / FM радиосы / MP3 / AUX.

ЖАРЫҚ ДИОДТЫ ИНДИКАТОР

Bluetooth режимінде гарнитура ұялы телефонға қосылған кезде индикатор қызыл/көк түспен жыпылықтайды; қосылған кезде көк түсті индикатор баяу жыпылықтайды.

MP3 режимінде музыка туындатылған кезде көк түсті индикатор жылдам жыпылықтайды.

FM режимінде FM радио тыңдаған кезде көк түсті индикатор жанады; FM радио іздеу кезінде - индикатор жылдам жыпылықтайды.

Зарядтау режимінде - зарядтау кезінде қызыл түсті индикатор жанады; заряд толған кезде қызыл түсті индикатор өшеді.

BLUETOOTH РЕЖИМІ

1. Қуат түймесін қысқа басу [] 3 секунд ішінде қуат беруді іске қосады-бұл әдепкі бойынша орнатылған Bluetooth режимі.
2. Қызыл/көк индикатор жылдам жыпылықтайды, Bluetooth екі құрылғыға қосылған.

3. Ұялы телефоныңыз Bluetooth гарнитурасын іздеген кезде HB- 213 таңдаңыз.
4. Ұялы телефоныңыз Bluetooth гарнитурасын іздеу кезінде құпиясыз сұраған жағдайда 0000 енгізіңіз.
5. Bluetooth гарнитура қосылған кезде көк түсті индикатор әрбір 5 секунд сайын 2 рет жанады.
6. Ұялы телефон қосылған кезде мобильді құрылғыдан музыка тыңдауға болады; осы режимде Bluetooth-гарнитура арқылы алдыңғы/келесі әуенді таңдауға, туындатуға және тоқтатуға, соғылған қоңырауларға жауап қайтаруға, немірді қайта теруге болмайды.

РЕЖИМ MP3

1. Құрылғыны [] қосу үшін түймешікті 3 секунд ұстап тұрыңыз.
2. MP3 автоматты түрде ойнатылатын MicroSD картасын салыңыз; FM/MP3 ұзақ басылған кезде MRI режиміне ауысады.

3. Қысқа басу: MP3 ойнату / кідірту.

4. Қысқа басу [▶▶]/V+]/[◀◀/V-]: келесі / алдыңғы ән.

5. Ұзақ басу [▶▶]/V+]/[◀◀/V-]: дыбыс деңгейін жоғарылату / төмендету.

AUX РЕЖИМІ

1. Аудио-ұяшыққа қосу режимін белсендіріңіз, аудио-канал AUX LINE IN режиміне ауысады.

2. Ұялы телефонды/iPod/MP4/MP3/CD/дербес компьютерге қосылады.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Bluetooth болжамы: 5.0

Өрекеттің тиімді радиусы: 10 м

Өңгіменің музыкасының / жаңғырт- уақыты: около 5 сағат

Зарядки уақыты: около 2 сағат

Жиілік диапазоны:

20Гц~20 кГц

Жадтың картасының келемі:

тісфо дейін 32Гб

USB зарядтау: DC 5В

Батарея сыйымдылығы: 250 МАч

FM жиілігі: 87.5-108 МГц

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Бұл құрылғы, қайта өңделіп, кәдеге жаратуға болатын, жоғары с а - палы материалдар мен компоненттерден жасалған. Мына нышан, элөктр және электрондық жабдық қолданып болғаннан кейін тұрмыстық қалдықтардан бөлек өңделіп, оны кәдеге жаратуға болады дегенді білдіреді.

Ескерту.

Техникалық сипаттамалар мен дизайнды тұрақты жетілдіруге сәйкес алдын ала ескертусіз өзгерістер енгізуге болады.

Ескерту.

Бұл өнімде қымбат металдар жоқ.



Микрофонмен Bluetooth стерео құлаққап HB-213

Сертификаттау туралы ақпарат

Өнім Кеден одағы мен Еуразиялық экономикалық одақтың техникалық регламенттерінде белгіленген барлық бағалау рәсімдерінен өтті

Тауарды сертификаттау туралы ақпаратты, сертификаттың нөмірі, күні, оның қолданылу мерзімі туралы деректерді сайттан біле аласыз www.harper.ru немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет мерзімі - 2 жыл

Кепілдік мерзімі - 1 жыл

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.

Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторизацияланған сервис орталығының деректерін сайттан білуге болады www.harper.ru немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіруші: Harper International Trading Limited, 15/F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Қытайда жасалған

Импорттаушы / талаптарды қабылдауға Уәкілетті ұйым: «Прогресс-Плюс» ЖШҚ, 119607, Мәскеу, Удальцов көшесі, 50 үй, корп.1, тел.: + 74951330210, электрондық пошта мекенжайы info@harper.ru

